

**ALGERIAN DEPARTMENTS OF FOREIGN LANGUAGES: THE NECESSITY OF A  
REORIENTATION AS CONCERNS THE TEACHING OF ENGLISH AT THE UNIVERSITY  
LEVEL** Farida BOURFIS Université Ferhat Abbas de Sétif, Faculté des Lettres et Sciences Sociales,  
Département des Langues Etrangères.

**Abstract:**

The present intervention insists on the necessity to assign new objectives to the teaching of foreign languages in the foreign languages department of Sétif especially as concerns English formation proposed in the F.L.D of Ferhat Abbas University is obsolete and new directions are proposed to meet the new environmental needs.

The future of the existing departments of foreign languages in the different Algerian universities is felt to be at stake because of the inadequation of the formation offered as compared to the growing needs expressed by a society in movement, gradually installing itself into a "free market" economic context and drastically calling for change as concerns the social aspect.

The starting hypotheses for the present proposition is that the formation cycle offered by the Algerian foreign languages departments (especially the English section) is thoroughly obsolete, determined as it is to train teachers of English for secondary schools when the teaching positions have been long provided for and when no need for such training programs exists nowadays in the present terms of the functions of the foreign languages departments. The direction taken by these departments, be it in English or in other foreign languages like French to name but two, is outmoded by the present situation and makes these departments turn their backs to the future.

Knowing the importance of the university in the effort for our society to reach a certain scientific level so as to improve the living conditions of the Algerian citizen and put the Algerian nation right into modernity and progress, it is absolutely revolting to see the congruous portion the F.L. Departments confines themselves in, compared to the enormous possibilities offered if these F.L.Ds want to contribute to the development of the social environment.

So, our hypothesis is that the present orientation is narrow and totally obsolete with the necessity to reorient, adapt and promote the teaching of English in a way that it better responds to a society in mutation.

It is high time that they adjust to their environment's needs and that they broaden their scope of action till they get to work as a powerhouse for both university and society at large.

We think that we should direct attention to a certain number of points:

- 1- Assessment of the F.L.Ds state of the art from 1962 up till now.
- 2- Analysis of resulting findings.
- 3- Examination of the policy taken by the I.L.E. as teaching English such as:
- 4- Objectives set to the teaching of English and to formation offered.
- 5- Human and physical means employed by the F.L.Ds throughout Algeria.
- 6- Role of the F.L.Ds inside the Algerian university.

No question that this assessment would lead to the unavoidable conclusion that the objectives assigned to the Foreign Languages Departments do not meet the ambitions they should hold both inside and outside universities if we point at:

- the importance of English in the scientific fields.
- the importance of English as a means of communication in today's and tomorrow's world.

Investigation of the needs expressed by the social and economics sectors as concerns the teaching of English at university level.

-The preparation of a questionnaire addressed to the university population (students as well as teachers) as well as to the professional actors of the economic sector would help evaluate and determine the needs for a formation in English as a tool to cope with the new economic orientations.

- Interviews and contacts should be planned with decision-makers at the university level or at the national level (Ministry of higher Education etc...) for recognition of the inadequacy of the present teaching policies of the F.L.Ds

Concrete propositions should be made such as the following should be examined so as to meet the needs of our society and at the same time to place the F.L.Ds in the midst of the Algerian University action :

- develop the teaching of E.S.P
- develop the functions "translation – interpreting".
- develop competence in public relations
- provide "à la Carte" trainings for companies workers .
- train teachers for teaching at the university level to meet the needs expressed by scientific departments for adequate teaching of English as a tool for research, communication and up-to-date information in their respective fields of study and research at the university level.
- train students for professions or activities linked to tourism.

The assessment of the situation of the F.L.Ds. in neighboring countries like Tunisia or Morocco would help compare their performance with the Algerian experience.

To conclude, the F.L.Ds should broaden the scope of their action, elevate their ambitions, and adapt to the moving environment if they want to outlive the great changes the Algerian society is experiencing and if they want to contribute to the modernization of the Algerian society.

Rehabilitation and promotion of the F.L.Ds can be triggered by an aggressive, ambitious, adapted teaching of the English language because it a question of life or death nowadays .

How can this be done?

Urgent measures should be taken as concerns

1-curricula

2-formation of university teachers to ESP as well as academic English and others

3-encouragement of research in the field

4-availability of teaching material.

**L'INTERFACE ENSEIGNEMENT SUPERIEUR-MONDE DU TRAVAIL EN ALGERIE: DE QUOI S'AGIT-IL ? BOUZID NABIL Université Mentouri, Constantine, Faculté des Sciences Humaines et Sociales, Département de Psychologie, Laboratoire des Pratiques Psychologiques et Educatives**

**Résumé :**

Cette communication s'inscrit dans le thème du colloque intitulé : « Les changements de l'environnement mondial et leur impact sur les systèmes d'enseignement (Axe N°=1)

Beaucoup d'encre a coulé et coule encore à travers le monde, et pendant les dernières années en Algérie, sur les liens et rapports entre l'enseignement supérieur et le monde du travail.

La relation Université - Entreprise connaît aujourd'hui en Algérie une inadéquation dont les conséquences sont très néfastes aussi bien pour l'université que pour l'entreprise. Ce qui touche négativement au système économique du pays, à travers le chômage des diplômés universitaires, le sous-emploi, le ralentissement du développement du marché du travail, etc...

Surtout que les études en cours sur le problème de l'adéquation Formation Universitaire-Emploi en Algérie sont très rares !

Nous voulons à travers la présente communication **exposer** la problématique sur ce sujet à travers **les questionnements** qu'il faut se poser, la détermination des **différentes dimensions**, et les **indicateurs** qui s'y rattachent, pour cette étude de la relation Université- Entreprise, et surtout **désigner** les couloirs qu'il faut emprunter dans la recherche d'une **meilleure adéquation** entre la formation universitaire et le marché du travail en Algérie.

Nous exposerons aussi, au cours de cette communication **les problèmes** posés et les solutions à envisager. Notre intérêt de recherche portant sur la formation universitaire dans sa mission de **préparation des étudiants à l'emploi**, nous envoie dans le cadre théorique général relatif aux différents problèmes et difficultés rencontrés dans le processus de rapprochement entre l'enseignement supérieur et l'emploi.

Les liens et rapprochements entre la formation universitaire et le marché de l'emploi sont aujourd'hui, plus que jamais, encouragés de partout à travers le monde. L'avènement et le développement des nouvelles technologies de l'information et de la communication (N.T.I.C.) est venu opérer des transformations considérables au niveau du marché de l'emploi.

Les postes de travail connaissent de nos jours une évolution rapide et continue. Tout le monde s'accorde à dire aujourd'hui que l'enseignement supérieur doit connaître **des réformes** pour faire face et s'adapter aux nouvelles exigences du développement économique et social que connaît actuellement la société internationale dans son ensemble.

Ce genre de situation est aujourd'hui vécu aussi bien dans les pays industrialisés que dans beaucoup de pays en voie de développement, tel est le cas de **l'Algérie**. Le chômage des diplômés universitaires en Algérie devient un fléau très grave. L'ex ministre de l'enseignement supérieur, Ammar Tou -repris par le quotidien Algérien Liberté du 25 janvier 1998 - l'a bien souligné en avançant que : «... sur un nombre de 60.000 étudiants formés annuellement seuls 200 d'entre eux arrivent à décrocher un emploi. Près de 30.000 universitaires et 20.000 techniciens supérieurs parmi un effectif de deux millions de chômeurs, soit 6% de la population au chômage, souffrent de ce problème ».

---

<sup>1</sup> Ammar TOU, In : « le quotidien liberté » N° 1630 du 25 janvier 1998 Référence déjà cité plus haut

Ce constat confirme en quelque sorte l'affirmation de Carlos T. BERNHEIM (1991) qui avance que : « le chômage ou le sous -emploi des diplômés est encore fréquent, particulièrement dans les pays du tiers monde ».<sup>2</sup>

c'est dans ce contexte de relations difficiles entre l'enseignement universitaire et l'emploi que s'inscrit notre présente recherche.

Notre intérêt porte sur la préparation des étudiants à la vie professionnelle.

Nous voulons savoir comment s'y prennent les formations universitaires choisies comme échantillon à Constantine (Algérie) pour faciliter l'insertion professionnelle de leurs diplômés et leur passage à la vie active ?

Les deux grands domaines dans lesquels s'inscrit notre objet de recherche sont :

- La formation universitaire en Algérie
- Le marché de l'emploi en Algérie.

Ces deux domaines constituent pour nous les principaux repères théoriques de la recherche. Pour cela nous avons choisi, au niveau de cette problématisation, de nous interroger d'abord sur les différents problèmes au niveau de la formation universitaire (1<sup>er</sup> domaine) et sur les différents problèmes au niveau du marché de l'emploi (2<sup>ème</sup> domaine), avant de nous interroger sur un type donné de **relation** entre les deux à savoir, " la préparation des étudiants **par** la formation universitaire et **pour** le marché de l'emploi" (objet principal de la recherche).

### 1/ La formation universitaire :

Depuis surtout les **années 90**, la formation universitaire en Algérie connaît un grand nombre de problèmes dont les facteurs à l'origine sont variés et multiples et dont les conséquences sont dans beaucoup de cas très fâcheuses.

Notre analyse de l'**interférence** entre les différents problèmes de la formation universitaire en Algérie, nous a permis de déterminer un certain nombre de problèmes que nous avons qualifiés de

" **principaux et centraux** ".

Parmi ces problèmes nous avons surtout les suivants :

- Le problème des difficultés de **financement** de l'enseignement universitaire.
- Le problème de la **dégradation de la qualité** de la formation universitaire.
- Le phénomène de la croissance galopante des **effectifs** d'étudiants.

Nous avons qualifié ces problèmes de "**principaux et centraux**" parce qu'ils se présentent comme étant à la fois générateurs et conséquences d'autres problèmes. Ils ont aussi des inter-influences entre eux mêmes.

### A/ Le problème des difficultés de financement de l'enseignement universitaire :

A1/ Parmi les problèmes qui ont contribué aux difficultés de Financement de l'enseignement universitaire on a :

- Le problème de la gestion : les établissements universitaires doivent améliorer leur gestion et utiliser plus efficacement les ressources matérielles disponibles.

---

<sup>2</sup> Carlos BERNHEIM « des universités à l'heure de la recreation » In : le dossier du mois, UNESCO,1991

- La pénurie croissante des ressources publiques pour le financement de l'enseignement supérieur est due aussi à la concurrence d'autres besoins de l'état, tels que : l'éducation de base, les infrastructures publiques, la santé, le maintien de l'ordre, la stabilisation et la remise en état de l'environnement, la lutte contre la pauvreté, etc...
- Un manque d'ouverture de l'université sur son environnement économique national et international afin de chercher d'autres sources de financement au lieu de dépendre entièrement du financement des pouvoirs publics.
- La gratuité totale des études et absence d'une politique qui consiste à faire participer les étudiants au coût des études par l'introduction des droits d'inscription par exemple.
- Le problème de "**massification**" : l'expansion quantitative des effectifs d'étudiants peut être considérée comme l'un des plus grands problèmes, au niveau de la formation universitaire, qui ont accentué les difficultés de financement de l'enseignement universitaire.

A2/ Parmi les problèmes générés par les difficultés de financement de l'enseignement supérieur on a :

- Déséquilibre entre les **capacités d'accueil** et l'augmentation du nombre d'étudiants !
- La baisse du **taux d'encadrement** par un manque énorme d'enseignants que les budgets ne permettent pas de recruter.
- Un retard énorme dans la réalisation d'**infrastructures** et détérioration de celles qui existent, faute d'une maintenance suffisante.
- Rémunération insuffisante des enseignants -chercheurs ayant entraîné une **perte de motivation**, une recherche d'autres activités lucratives au détriment de la formation des étudiants, et une exode des cerveaux.
- Détérioration de la **recherche** universitaire non encouragée matériellement.
- Insuffisance du **matériel pédagogique** et de recherche pour étudiants et enseignants.
- Le problème de la dégradation de la "**qualité**" :

La dégradation de la qualité de l'enseignement universitaire, suite aux différents problèmes ci - dessus, peut être considérée comme l'un des plus grands problèmes, au niveau de la formation universitaire, ayant été accentué par les **difficultés de financement** de l'enseignement universitaire.

## B/ Le problème de la dégradation de la qualité de la formation universitaire :

B1/ Parmi les problèmes qui ont contribué à la dégradation de la qualité de la formation universitaire on a :

- Tous les problèmes générés par les **difficultés de financement** de l'enseignement supérieur cités plus (point A2). A l'exception du dernier problème relatif à la dégradation de la qualité, puisque c'est de ce problème qu'il s'agit ici.
- Les deux autres problèmes qui peuvent être considérés parmi les plus influents sur la détérioration de la qualité de la formation sont :

le problème de **massification** et celui des **difficultés de**

**financement** et surtout leur combinaison qui pose un défi majeur à la formation universitaire en Algérie, à savoir : comment accepter la croissance galopante des effectifs d'étudiants et améliorer la qualité de l'enseignement lorsque les dépenses par étudiant doivent continuer à baisser à cause des difficultés de financement ?...

**B2/ Parmi les problèmes générés par la dégradation de la qualité de la formation universitaire on a :**

- Perte de motivation chez les étudiants et chez les enseignants.
- Détérioration de la recherche.
- Fuite des cerveaux.
- Augmentation des effectifs (**massification**) à cause d'un grand nombre d'étudiants qui passent plusieurs années en plus de la durée prévue pour les études envisagées.

**C/ Le problème de la croissance galopante des effectifs d'étudiants (massification) :**

**C1/ Parmi les facteurs qui ont contribué à la croissance des effectifs d'étudiants on a :**

- Le facteur lié au principe de "l'équité" et aux textes législatifs qui confèrent à tous les bacheliers le droit de s'inscrire à l'université, malgré la diminution des ressources financières et des capacités d'accueil.
- L'expansion de l'enseignement primaire et secondaire liée à une grande croissance démographique, et à la politique de démocratisation et généralisation de la scolarisation. Ce qui se traduit par une forte demande potentielle d'enseignement supérieur.
- Le facteur lié à l'idée selon laquelle beaucoup de bacheliers et leurs parents pensent augmenter leurs chances d'emploi avec un diplôme universitaire, ou du moins diminuer les risques du chômage de longue durée.
- Le facteur lié à la gratuité des études universitaires en Algérie et à la participation "symbolique" de 200 DA aux droits d'inscription. Les dépenses pour l'hébergement, la restauration, le transport, sont largement subventionnées par les pouvoirs publics... Malgré que ça devienne de plus en plus au détriment de la qualité de la vie étudiante.
- Insuffisance dans la réalisation d'infrastructures universitaires, d'où les conséquences en termes de charges supplémentaires.
- La détérioration de la "qualité" de l'enseignement universitaire due, entre autres, aux problèmes de ressources financières, a entraîné une faible "production" de diplômés par les universités.

Ce qui a donné lieu à une massification des étudiants qui passent de longues années à l'université surtout au niveau des tronc communs.

**C2/ Parmi les problèmes générés par la croissance galopante des effectifs d'étudiants on a :**

- L'augmentation des besoins de financement pour :
  - de nouvelles réalisations d'infrastructures universitaires et équipements.
  - Recrutement d'enseignants et de personnel administratif.
  - Amélioration de matériel pédagogique et de recherche, etc.....
- La dégradation de la qualité de l'enseignement due à l'insuffisance des ressources publiques, qui a contraint à négliger beaucoup d'éléments clés nécessaires à l'enseignement et à la recherche tels que: matériel pédagogique, informatique, audio-visuel, nombre et qualité de bibliothèques, etc...
- L'augmentation du chômage des diplômés universitaires.

A travers notre analyse des différents problèmes que connaît la formation universitaire aujourd'hui en Algérie, et de leurs interférences et inter-influences, nous avons déterminé dans un premier temps -

comme c'est déjà précisé - les trois principaux problèmes de "**massification**", de "**finance**" et de "**dégradation de la qualité**" de l'enseignement universitaire.

Dans un deuxième temps, notre analyse nous a permis de constater que le problème de "**massification**" se présente comme étant le **problème central** qui influence beaucoup plus les deux autres : c'est la **croissance des effectifs** d'étudiants (massification) qui accentue le problème de finance et celui de la "**dégradation de la qualité**".

Mr SAKHRI, l'actuel ministre de l'enseignement supérieur l'a bien souligné dans son analyse de l'enseignement supérieur en Algérie en avançant que : « la croissance considérable des effectifs d'étudiants a contribué à la dégradation des conditions de formation, et nous pouvons dire dans certains cas que cette dégradation a touché la qualité de la formation »<sup>3</sup>.

L'état est de moins en moins capable de faire face seul à la croissance galopante des effectifs avec le développement très coûteux de l'enseignement supérieur. Les amphithéâtres sont surchargés et ne sont pas prévus pour accueillir autant d'étudiants et ne permettent pas d'assurer un enseignement dans de bonnes conditions. Les taux d'encadrement n'ont pas suivi et les établissements étaient contraints à diminuer le nombre de séances en passant de la séance de deux heures à la séance de une heure et demi.

Cette massification sans augmentation de ressources s'est accompagnée d'une dégradation de la qualité d'enseignement.

A ce sujet le professeur Mohamed MEBARKI, ancien recteur d'université, avance que « le taux net des effectifs à l'université, entre ce qui rentre et ce qui sort, est chaque année de 30.000 étudiants et cela depuis longtemps. Quel est donc le pays qui peut construire, équiper et encadrer trois universités comme l'USTO\*, par an ? ainsi et malgré l'effort important de l'Etat, l'encadrement et les infrastructures n'ont pas pu suivre le rythme d'accroissement des effectifs des apprenants»<sup>4</sup>.

Selon l'actuel ministre de l'enseignement supérieur en Algérie lorsqu'il était président du conseil supérieur de l'éducation<sup>5</sup>, l'effectif des étudiants de l'enseignement supérieur en Algérie, durant l'année 1998 - 1999, est estimé à 400.000 inscrits. Avec 90.000 étudiants en première année, et 40.000 sortant avec un diplôme en juin 1998. Toujours selon la même source d'information, le nombre des étudiants de l'enseignement supérieur a augmenté de 4 fois entre 1982 et 1998, et c'est là une croissance annuelle moyenne de 9% durant 20 ans.

« si le taux de la croissance continue à ce rythme, l'effectif des étudiants de l'enseignement supérieur atteindra **un Million**, d'étudiants dans une dizaine d'années, par rapport à une population qui atteindra 40 millions, et 225.000 nouveaux étudiants arriveront à l'université chaque année et 100.000 sortiront avec un diplôme»<sup>6</sup>.

Selon le document de la commission nationale des réformes du système éducatif (CNRSE) créée et installée par le président de la république le 20 mai 2000, et dont le rapport final a été adopté le 15 mars 2001 l'effectif total des inscrits en l'an 2000 est de 520.000 étudiants.

« L'enseignement supérieur a connu un taux de croissance très élevé depuis une vingtaine d'années (9% en moyenne avec 15% à la rentrée (2000/2001). Depuis, a-t-on découvert dans le rapport, les effectifs

<sup>3</sup> Omar SAKRI, Pour une nouvelle vision de l'enseignement supérieur, nov. 1999

<sup>4</sup> Professeur Mohamed MEBARKI, ancien recteur d'université, "Le système éducatif en question", 2ème partie, in : le quotidien d'Oran, n° 1877 du 15/03/2001.

<sup>5</sup> Omar SAKHRI, "Pour une nouvelle vision de l'enseignement supérieur", novembre 1999,

<sup>6</sup> Même référence dessus, p24.

gonflent avec une retention insupportable (un diplômé sortant sur dix étudiants, soit une durée moyenne du cursus de dix années) »<sup>7</sup>.

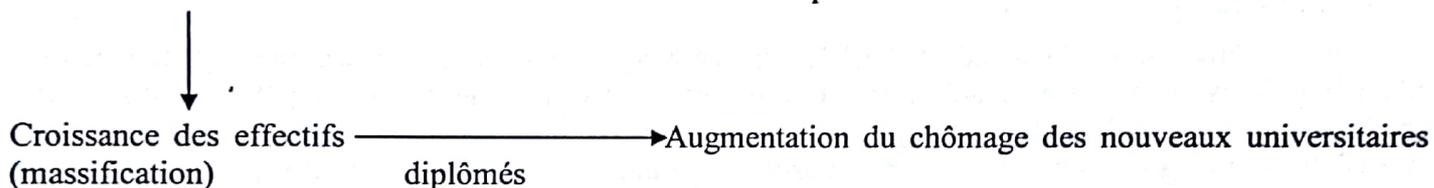
La même source confirme qu'un chiffre de 1 million d'étudiants est attendu en 2008. Et que pour accueillir cette " vague humaine", des établissements seront construits pour être en service durant 10 à 12 heures/jour (contre 6 heures/jours actuellement).

Nous venons de nous étaler volontairement sur le problème de **massification de l'enseignement supérieur en Algérie**, parce que nous le considérons désormais comme le **problème central** qui se pose à la **formation universitaire** à laquelle nous nous intéressons et qui représente notre **premier grand domaine** dans cette étude.

L'influence de ce problème de massification continue d'ailleurs jusqu'au niveau du marché de l'emploi (notre deuxième grand domaine) : c'est l'influence de la massification des étudiants sur l'augmentation du **chômage des diplômés universitaires** au niveau du marché du travail que nous voulons souligner à ce niveau.

Cette augmentation de chômage des diplômés universitaires est un problème auquel nous accordons beaucoup d'intérêt dans la présente recherche.

Formation Universitaire → Marché de l'Emploi



Il est clair et évident que le problème de la croissance galopante des effectifs d'étudiants contribue par, l'offre des diplômés qui en découle, au développement du phénomène d'augmentation du chômage des diplômés universitaires en Algérie, phénomène qui se développe de plus en plus depuis le début des années 1990.

Nous avons mentionné plus haut, au début de cette problématique, en citant l'ex ministre de l'enseignement supérieur Mr Ammar TOU que 6% de la population active au chômage font partie des diplômés de l'enseignement supérieur.

Plus récemment le 14 septembre 1999, le président de la république, à partir d'un discours télévisé, annonce le chiffre de **100.000** diplômés universitaires en chômage en Algérie !

Le problème de massification au niveau de la formation et son impact sur l'augmentation du chômage des diplômés, ne nous a pas empêché de continuer à penser - et c'est là notre hypothèse principale - qu'une bonne préparation des étudiants à l'emploi, mission de plus en plus importante de la formation universitaire, pourrait contribuer énormément à la diminution du chômage des diplômés universitaires en Algérie...

Nous pensons aux différents moyens que la formation universitaire pourrait mettre en œuvre pour faciliter l'insertion professionnelle de ses futurs diplômés, en les préparant à être mieux "armés" et capables de s'imposer au marché de l'emploi, à mieux et vite s'y adapter, et à être non seulement **demandeurs** mais aussi **créateurs** d'emploi.

La formation universitaire contribuerait certainement ainsi à la diminution du chômage des nouveaux diplômés.

<sup>7</sup> Rapport final de la commission nationale de la réforme du système éducatif (C.N.R.S.E) in "EL WATAN" quotidien n° 3124 du 18 mars 2001.

Mais ce chômage des diplômés universitaires algériens est vécu au niveau d'un marché de travail, perturbé par d'autres facteurs plus sérieux. Beaucoup de problèmes continuent à ce jour à secouer le marché de l'emploi en Algérie.

## 2/ Le marché de l'emploi en Algérie :

Nous pouvons dire qu'il y a deux facteurs principaux qui ont affecté énormément le marché de l'emploi en Algérie.

A/ d'abord, il y a les réformes économiques, actuellement toujours en cours, qui continuent à opérer un changement radical dans l'économie algérienne, passant d'une économie "planifiée" (dirigiste) à une économie de marché (libéraliste)....

Cette économie de marché, devenue l'unique modèle économique dans le monde, est dirigée dans beaucoup de pays en voie de développement, dont l'Algérie, par les pouvoirs publics avec l'aide et la supervision du F. M. I (Fond Monétaire International) et la Banque Mondiale, à travers ce qu'on appelle "la Politique des Ajustements Structurels " (P. A. S).

L'influence de cette politique d'ajustements structurels sur le marché de l'emploi est immense, et cela est connu de tout le monde.

L'application du plan d'ajustement structurel (P.A.S), dont l'accord sur sa politique a été signé entre l'Algérie et le FMI en 1994 et renouvelé pour trois ans en mai 1995, a déclenché dès le début de son application les premiers signes d'une crise économique et sociale profonde... A partir de 1995 d'autres actions ont commencé : la libéralisation des prix, la dévaluation du dinars de plus de 40%, la privatisation de beaucoup d'entreprises publiques et la fermeture de tant d'autres<sup>8</sup>.

«... le nombre de travailleurs invités à quitter leurs postes d'emploi est estimé, depuis quelques temps déjà, à pas moins de 400.000 travailleurs entre compression d'effectifs, départs volontaires et retraites anticipées...

Chiffre auquel viennent s'ajouter quelque 250.000 diplômés déversés annuellement sur le marché de l'emploi, pendant que les investissements importants censés absorber cette demande sont quasiment inexistantes ou restent au stade de vœux pieux. Le phénomène de chômage atteint alors des proportions alarmantes n'épargnant aucun secteur. Si l'on se réfère à la seule instance officielle chargée des statistiques, à savoir, l'ONS\*, le dernier chiffre rend compte de quelques 2.600.000 chômeurs en Algérie... toujours est il que, traversé et secoué par ces profondes mutations, le monde du travail est soumis à de nouvelles règles et invite à une adaptation rapide des mentalités, mais surtout celles de la politique sociale des pouvoirs publics en tant qu'accompagnateurs des réformes»<sup>9</sup>.

- Tout cela montre bien clairement que le chômage des diplômés universitaires ne peut pas être épargné par un monde de travail traversé et secoué par de profondes mutations économiques qui font que non seulement, il recrute de moins en moins en l'absence d'une relance économique effective dans le modèle adopté de l'économie de marché, mais encore pire il participe à l'augmentation du chômage à travers la fermeture d'entreprises et la compression d'effectifs...

B/ Un autre facteur (en plus des réformes économiques) qui est venu apporter des transformations au niveau du marché de l'emploi et contribuer à l'augmentation du chômage des diplômés universitaires en Algérie est celui relatif à l'avènement et le développement des nouvelles technologies.

<sup>8</sup> Enquête réalisée par F. Y "le quotidien le Matin " N° 2767 du 2 Avril 2001.

\* l'O.N.S. : l'Office Nationale des Statistiques.

<sup>9</sup> Même référence dessus.

Le monde du travail subit une transformation radicale à travers la modernisation des processus de production et l'utilisation des nouvelles technologies. Ce qui implique l'exigence, par le marché de l'emploi, de nouvelles compétences et qualifications que les nouveaux diplômés ne possèdent pas ! le marché de l'emploi d'aujourd'hui étant en perpétuel changement, les formations universitaires sont tenues à s'adapter aux nouvelles exigences du marché du travail à travers les réajustements qui s'imposent afin de contribuer à la diminution du chômage de leurs diplômés.

Dans ce contexte, l'actuel ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, Mr Omar SAKHRI argumente qu' « en ce qui concerne la mission d'adaptation de l'université, il est du devoir de l'enseignement supérieur de préparer les étudiants au monde des professions de demain. C'est là une approche qui commence à s'imposer chaque jour un peu plus dans le monde moderne.

L'université sera à l'avenir obligée non seulement, d'être à l'écoute de son environnement social et économique, mais aussi d'anticiper cette demande. Ce qui a amené certains de parler d'adaptation aux emplois d'après demain !

Et dans le prolongement de cette fonction (ou mission) d'adaptation à la vie professionnelle durant la formation initiale viendra la fonction de la formation continue, qui va certainement connaître plus d'importance à l'avenir

Nous venons d'indiquer les principaux facteurs ayant contribué à l'augmentation du chômage des diplômés universitaires, à savoir :

- Le problème de « massification » au niveau de la formation universitaire.
- Le problème des « réformes économiques » ayant profondément secoué et perturbé le marché de l'emploi, d'où la détérioration des débouchés.
- Et le problème des transformations du marché du travail, suite à l'avènement et le développement des nouvelles technologies.
- Mais, un autre problème, et non des moindres, ayant contribué à l'augmentation du chômage des diplômés universitaires, dans le monde d'une manière générale, et dans les pays en développement plus particulièrement, est celui relatif à une certaine Inadéquation entre les compétences acquises à l'université et celles exigées par le monde du travail...

résoudre, cultiver des savoir -faire utiles à la vie sociale et à la communication, favoriser l'esprit d'entreprise, et surtout préparer les étudiants à savoir -faire preuve de flexibilité.

C'est à ce problème qui relève de la formation universitaire, et à tous les problèmes dont cette formation peut s'en occuper dans sa mission de préparation des étudiants à l'emploi, que nous nous intéressons particulièrement.

Nous continuons à penser, malgré tous les problèmes inextricables au niveau de la formation universitaire et au niveau du marché du travail, que l'alternative que peut offrir une meilleure prise en compte de « la préparation des étudiants à l'insertion professionnelle et à l'emploi », demeure parmi les solutions les plus faisables et les plus efficaces qui peuvent contribuer beaucoup à la diminution du chômage des diplômés universitaires en Algérie, et aider à une meilleure adaptation aux nouvelles exigences du marché du travail.

Dans un marché de travail en perpétuelle transformation, les compétences acquises à l'université » se périment désormais plus vite que dans le passé.

---

<sup>10</sup> Omar SAKHRI, ministre de l'enseignement supérieur, « vers une nouvelle vision de l'enseignement supérieur » , Novembre, 1999.

Pour cela on constate aujourd'hui, comme le précise **Ulrich TEICHLER**, que la tendance générale est d'attendre de la formation universitaire, qu'elle favorise, plus que par le passé, les connaissances générales, les aptitudes et qualifications sociales, l'aptitude à poser des problèmes et la capacité de les

La formation tout au long de la vie (formation continue) et la formation professionnelle permanente, sont d'ailleurs indiquées aussi comme solutions à cette évolution rapide du marché de l'emploi<sup>11</sup>

**Pierre LADERRIERE**, spécialiste de la gestion de l'enseignement supérieur au niveau de l'OCDE, que nous avons interrogé lors de nos entretiens exploratoires à Paris, a confirmé ces idées que nous avons recueillies par la suite au niveau de la littérature sur la question des liens entre l'enseignement supérieur et l'emploi.

Omar SAKHRI, dans son analyse du système d'enseignement universitaire Algérien, semble aussi beaucoup partager les idées avancées dessus. Il argumente que les transformations profondes que connaît le marché de l'emploi, que ça soit en ce qui concerne le taux très élevé **du chômage des diplômés universitaires** qui est apparu avec le début de la **décennie 1990** ou en ce qui concerne le développement des professions, n'ont pas été valorisées dans les cursus universitaires et les **contenus** fixés essentiellement depuis presque deux décennies.

Le grand développement des communications, la dominance de l'informatique au niveau de la majorité des professions, l'importante augmentation des fonctions des gestions administratives, la nécessité d'acquérir une culture générale quelque soit la spécialité choisie, n'ont pas connu l'importance nécessaire au niveau des formations universitaires<sup>12</sup>.

Le problème des liens et rapprochements entre l'enseignement universitaire et le monde du travail ne réside pas uniquement dans l'inadéquation entre les compétences acquises à l'université et celles exigées par le marché de l'emploi.

D'autres facteurs importants doivent aussi être pris en considération dans le contexte de la préparation des étudiants à l'emploi. Parmi ceux-ci, nous avons noté à travers notre travail exploratoire, les facteurs suivants :

- Initiation des étudiants au cours de leur étude à la vie professionnelle dans les domaines auxquels ils se destinent - à travers des **stages pratiques** au niveau du monde du travail.
- L'information et l'orientation des étudiants à travers des **services d'aide** chargés d'informer ces derniers sur le monde du travail, ses nouvelles exigences, ses besoins, son développement, etc... et aussi sur les emplois disponibles pour différents types de formation, la meilleure façon de chercher un travail, etc...
- Ceux qui s'occupent de l'information entre l'université et le monde des diplômés universitaires (anciens étudiants).
- Ceux qui jouent le rôle de services généraux de conseil et d'orientation aux étudiants et qui peuvent inclure les tâches d'orientation professionnelle, le placement des diplômés, la coopération étroite avec les anciens étudiants, etc....
- La participation des **enseignants**, acteurs principaux du système de formation, ainsi que celle de certains **professionnels**, aux projets d'évaluation, d'élaboration, ou de réajustement des programmes d'enseignement etc.....

<sup>11</sup> Ulrich TEICHLER, "Répondre aux exigences du monde du travail", conférence mondiale sur l'enseignement supérieur, UNESCO, Paris 5 -9 oct. 1998.

<sup>12</sup> Omar SAKHRI, référence citée plus haut, P.20.

Nous pouvons avancer à ce stade de problématisation que nous venons de formuler les principaux repères théoriques à notre étude de recherche. Nos lectures et entretiens exploratoires nous ont beaucoup aidé à faire le point sur les différents aspects du problème qui y sont mis en évidence.

En s'intéressant à la formation universitaire dans sa relation avec le monde du travail, nous sommes bien dans le cadre théorique général de l'adéquation **Formation - Emploi**.

Dans cette question très générale de l'adéquation formation-emploi, c'est uniquement **la formation universitaire** qui nous intéresse.

Dans cette formation universitaire qui nous intéresse en particulier c'est uniquement la "mission" de **"préparation des étudiants à l'emploi** que nous retenons comme "variable explicative", c'est à dire dont les variations sont censées expliquer les variations au niveau du marché de l'emploi : Qualité de l'insertion professionnelle des diplômés, de leur adaptation au monde du travail, la variation du taux de chômage des diplômés, etc...

Les autres missions (ou fonctions ou finalités) de la formation universitaire, telles que : la formation à la recherche, la contribution à l'enrichissement culturel, etc. ... ne sont donc pas incluses dans notre sujet actuel de recherche. Bien que, dans la pratique les différentes missions ne sont pas totalement indépendantes.

Pour la mise en **relation** entre **la formation universitaire** dans sa mission de **préparation à l'emploi** et les différentes **variations au niveau du marché du travail** que nous avons indiquées plus haut, nous avons choisi un échantillon de quelques formations universitaires à **Constantine (Algérie)** relevant de facultés différentes.

- Une des graves conséquences mentionnée plus haut, et qui a retenu notre attention dès le départ, et a stimulé notre intérêt à la présente recherche est le «phénomène d'augmentation alarmante du **chômage** des diplômés universitaires en Algérie».

Nous avons alors tout de suite formulé ce qu'on appelle méthodologiquement une "**question de départ**" que nous avons eu à reformuler au fur et à mesure de la progression de notre recherche, à travers nos lectures et nos entretiens exploratoires, afin qu'elles devienne une question centrale de recherche.

A travers cette question de départ, nous avons essayé d'exprimer le plus exactement possible, ce que nous cherchons à savoir, à éclaircir, et à mieux comprendre.

" Est - ce que l'augmentation du chômage des diplômés universitaires est étroitement liée à l'absence d'une "organisation appropriée" de la formation universitaire en termes de préparation des étudiants à la vie professionnelle et à l'emploi ? "

Mais nous avons réalisé qu'à travers cette question, nous avons omis d'inclure le problème d'évaluation de l'enseignement universitaire en Algérie que nous considérons "**partie prenante**" pour une meilleure préparation des étudiants au monde du travail !

Nous pensons à **l'importance** accordée par les établissements

**universitaires au problème de l'évaluation dans le processus des réformes ... et pour l'évaluation de la mission de préparation des étudiants à l'emploi.**

C'est ainsi que nous avons essayé de formuler une autre question tenant compte du problème d'évaluation:

" Dans quelle mesure se situe l'importance de la "**mission**" de préparation à l'emploi parmi les différentes missions de la formation universitaire, et l'importance accordée à cette mission dans le dispositif d'évaluation de l'enseignement universitaire ? Et quelles en sont les conséquences " ?

Nous tenons à souligner, qu'à travers cette question, nous n'avons pas l'intention de comparer les différentes missions universitaires en termes d'importance accordée par les établissements universitaires à Constantine !

Nous nous interrogeons seulement sur l'importance accordée par la politique globale de l'enseignement universitaire en Algérie à la mission de **préparation des étudiants à l'emploi**.

Nous nous interrogeons aussi sur **le système d'évaluation utilisé** pour tenir compte de cette finalité de la formation universitaire (la préparation à l'emploi).

Comment s'y prend t-on pour parvenir à des réajustements des programmes universitaires (contenus) en Algérie ? A une restructuration de l'organisation des formations universitaires ? etc.... Nous nous disons que pour détecter des défaillances ou insuffisances au niveau d'une formation universitaire, ou plus précisément au niveau de l'une de ses missions principales, il est question de procéder à une **évaluation** dans ce sens !

Comment se fait l'évaluation dans l'enseignement universitaire en Algérie ? A travers le mot "conséquences" dans la question de départ reformulée plus haut, nous pensons en particulier aux conséquences relatives aux variations du taux de **chômage** des diplômés et à la qualité de l'insertion professionnelle des ces derniers, et de leur **adaptation** au monde du travail et à l'emploi.

Ainsi l'objet principal de la présente recherche devient l'analyse de la formation universitaire dans sa mission de préparation des étudiants à l'emploi, et l'analyse du système d'évaluation quant à cette fin.

Pour cela, et à partir de notre travail exploratoire et de tout ce qui a été exposé plus haut, un certain nombre de questionnements à été généré et que nous exposons comme suit :

#### 1/ Sur l'évaluation :

- Y'a t-il une évaluation de la formation universitaire aujourd'hui en Algérie ? Un modèle ou un système d'évaluation cohérent à travers lequel on rend compte sur l'efficacité et sur les limites de la formation dispensée par rapport à l'une ou à l'autre de ses missions,

A ce niveau beaucoup de questionnements se posent :

- Comment se font les réformes au niveau de l'enseignement universitaire en Algérie ?
- Sur quelles bases se font -elles ?
- Quel genre d'évaluation précède t-il les réformes ? Qui prépare les réformes ? Les comités pédagogiques nationaux (C. P. N) ? D'autres commissions ? lesquelles ?....
- Comment procède t-on pour savoir dans quelle mesure telle ou telle formation a atteint les **objectifs** qui lui ont été assignés antérieurement ?
- Y'a t-il un Organe National d 'Evaluation ?
- Y'a t-il une tradition d'évaluation **interne** faite par les établissements universitaires eux même ?
- Y'a t-il un système d'évaluation ayant mis en fonctionnement (**évaluation formative**) un processus de suivi des diplômés universitaires et des méthodes à utiliser pour évaluer les résultats (**évaluation somative**) de ce processus par tranches de cinq ans par exemple ? Ceci fera l'objet d'un **indicateur objectif** très important pour tout projet de réforme relatif à la formation universitaire.

## 2/ Sur la préparation à l'emploi :

- Est ce qu'il y a un processus de suivi des diplômés universitaires qui peut constituer un cadre d'information aux étudiants, c'est à dire au futurs diplômés ?
- Y'a t-il des **statistiques** sur le taux de chômage des diplômés universitaires ? si oui, à quel niveau, se trouvent -elles ? Si non, d'où viennent les chiffres qu'avancent les responsables du ministère et les pouvoirs publics repris par la presse nationale sur le **chômage** des diplômés universitaires ?
- Comment faut -il procéder pour mette en place un tel "processus de suivi", vu son importance capitale ?
- Y'a t-il des **services d'aide** pour l'orientation des diplômés ?
- Y'a t-il un **système d'information** entre l'université et le marché du travail pour faciliter l'insertion professionnelle, etc... des nouveaux diplômés ?

Finalement, à partir de tous ces questionnements précisés au fur et à mesure des lectures et entretiens exploratoires et de la problématisation, nous sommes parvenus à repérer **un ensemble de dimensions** - et les **indicateurs** qui s'y rattachent - autour desquelles tourne tout ce que nous avons l'intention d'analyser dans le contexte de la préparation des étudiants à l'emploi.

**Ces dimensions et leurs indicateurs** nous ont permis de délimiter les axes principaux des questionnaires d'enquête.

**Raymond QUIVY et Luc CAMPENHOUDT l'ont bien souligné :**

« les indicateurs indiquent les informations à obtenir et par conséquent, les questions à poser ». <sup>13</sup>

Nous nous sommes alors posé un dernier questionnement relatif à la préparation des étudiants à l'emploi compte tenu de ces **dimensions et de leurs indicateurs** :

- Dans quelle mesure la **préparation des étudiants à l'emploi** tient-elle compte, au niveau des formations universitaires retenues par l'étude, de chacune des **dimensions** suivantes :

- Le contenu des enseignements (Programmes) ?
- L'organisation de la formation universitaire (Filière/ discipline) ?
- Le Personnel Enseignant ?
- Le système d'évaluation universitaire ?
- Les services d'aide aux étudiants ?
- La formation continue ?

Nous exposerons à la fin de notre présente communication les solutions que nous proposons dans notre recherche au niveau de chacune de **ces dimensions** à partir des **indicateurs** que nous considérons comme **critères d'efficacité** nécessaires au niveau de l'évaluation de la formation universitaire dans sa mission de préparation à l'emploi.

---

<sup>13</sup> Raymond QUIVY et Luc CAMPENHOUDT, 1995 « Manuel de recherche en sciences sociales », p 270

## **BIBLIOGRAPHIE :**

- 1- Carlos T.BERNHEIM, " Les universités à l'heure de la récréation « , Unesco ,1991 .
- 2-Chantal N.D " L'insertion des jeunes en France ", Que sais -je P.U.F, 1998.
- 3-Eric ESNAULT, " De l'enseignement supérieur à l'emploi " O.C.D.E. ,1992.
- 4- Internationale de l'éducation: conférence internationale sur l'enseignement supérieur, une perspective enseignante, paris 19-21 mars, 1997.
- 5- Omar SAKHRI , « vers une nouvelle vision de l'enseignement supérieur, Nov.1999.
- 6 - Ulrich TEICHLER, « L'enseignement supérieur et l'emploi "le débat d'idées et les réalités ,25 ans d'évolution " O..C.D.E, G.E.S , vol .8 , n°3 ,nov. 1996.
- 7- Ulrich TEICHLER, " Répondre aux exigences du monde du travail ,UNESCO .Paris 5-9 oct.1998.
- 8- UNESCO , Regional Office for Education : " Higher Education for a new Africa : a students vision " , forum of students associations in the 21<sup>st</sup> century, Accra, Ghana, 23-25 March 1998.
- 9- UNESCO, Policy paper," Higher education in the 21st century: vision and actions ,Paris, 5-9 OCT.1998.
- 10 - UNESCO," Policy paper for change and development in higher education", 1995.
- 11- UNESCO, « Vers un agenda 21 pour l'enseignement supérieur, défis et tâches dans la perspective du 21<sup>st</sup> siècle à la lumière des conférences régionales : document de travail , Paris, 5-9 oct. 1998.
- 12- UNESCO, déclaration mondiale sur l'enseignement supérieur, conférence mondiale sur l'enseignement, Paris 5-9 oct.1998.
- 13- World bank: " lessons of experience", Publication of world bank, 1995.